

玉造教会ニュース

4月号

発行：玉造教会 評議会

編集：玉造教会 広報委員会

シャローム

〒540-0004

大阪市中央区玉造2-24-22

TEL 06-6941-2332

FAX 06-6941-2605

2019年4月7日 437号

## 一年のうちで最も重要な典礼

ヌノ・リマ神父

毎年、参加者が一番多いミサはクリスマスです。洗礼を受けていなくてもクリスマスは教会で祝う人が多いからでしょう。しかし、キリスト者の原点はイエス様の復活です。復活は日曜日だったので、初代教会の時から日曜日は私たちにとって「主の日」です。日曜日に教会へ行く理由はそこにあるのです。その日に、私たちはイエス様が「最後の晩餐」で残された教えにしたがって、主の死と復活を記念するために集まっています。

「主の日」は一週間の頂点であるように、過越の聖なる三日間は一年をとおしてキリストの生涯を記念する典礼の頂点です。『典礼暦年の一般原則』という教会の文書には、「主の受難と復活からなる聖なる三日間は、全典礼暦年の頂点として輝きを放っている」（18）と表現されています。また、同じ文書に「聖なる三日間は、主の晩餐のミサに始まり、その中心を復活徹夜祭におき、復活の主日の『晩の祈り』で閉じる」（19）と説明されています。

この聖なる三日間は、聖木曜日の主の晩餐の夕べのミサから復活祭の日曜日の晩の祈りまでです。いつもミサで記念するイエス・キリストの受難・死・復活は三日間をかけて荘厳に祝う典礼です。普通の数え方なら木曜日から日曜日までは四日間ですが、日没で一日が始まるユダヤ教の暦の伝統に基づいて、第一日目は木曜日の日没から金曜日の日没です。

聖木曜日は主の晩餐の夕べのミサがあります。イエス・キリストが聖体を制定し、自らを記念するために同じように行うよう弟子たちに命じた最後の晩餐を記念します。

聖金曜日の日没から聖土曜日の日没までが第二日目であり、イエス・キリストの受難と死を記念します。キリストの死を黙想するとともに、十字架の勝利を賛美するために十字架の礼拝式が行われます。聖土曜日の日没までイエス・キリストの受難と死をしのび、主の復活の祭儀に備えます。

聖土曜日の晩から始まる徹夜をもって主の復活を祝う典礼が行われます。キリストの死と復活にあずかるという洗礼の意味から考えたら、復活徹夜祭は洗礼式を行う最もふさわしい日です。第三日目は日曜日の日没までイエス・キリストの復活を深い喜びをもって荘厳に祝います。

玉造教会では今年も過ぎ越しの聖なる三日間を大切にしたいと思います。詳細は予定表をご確認ください。一年のうちで最も重要な典礼と一緒に参加しませんか。

## The Most Important Celebrations Each Year

Fr. Nuno Lima

Every year, Christmas mass is the one with the largest number of participants. Many people are celebrating Christmas in the church, even if they are not baptized. However, the core of Christian faith is the resurrection of Jesus. Thus, from the beginning of the Church, the day on which Jesus resurrected, i.e., Sunday, has been “the Lord’s Day.” That is why we come to church on Sunday. We gather to commemorate the death and resurrection of the Jesus, following the teachings he left us during the Last Supper.

Just as “the Lord’s Day” is the centre of the week for Christians, the Paschal Triduum is the culmination of the liturgical calendar that commemorates Christ’s life throughout the year. The document “Universal Norms on the Liturgical Year” states that “the sacred Paschal Triduum of the Passion and Resurrection of the Lord shines forth as the high point of the entire liturgical year” (n18). The same document also explains that “the Paschal Triduum of the Passion and Resurrection of the Lord begins with the evening Mass of the Lord’s Supper, has its centre in the Easter Vigil, and closes with Vespers (Evening Prayer) of the Sunday of the Resurrection” (n19).

In the Paschal Triduum, we solemnly commemorate for three days the Passion, Death, and Resurrection of Christ, which we always celebrate during Mass. According to the calendar, it would be four days from Thursday to Sunday, but following the Jewish tradition, the liturgical Paschal Triduum starts at sunset.

The Evening Mass of the Lord's Supper, on Holy Thursday, is the memorial of the institution of the Eucharist.

The second day is from the sunset of Good Friday to the sunset of Good Saturday. In the Celebration of the Lord’s Passion, we commemorate Christ’s passion and death and celebrate the victory of the cross. Until the sunset of Holy Saturday, we meditate on the Lord’s passion and death, and we prepare ourselves for celebrating his resurrection.